

Description du produit

L'Alaise Repo Originale est spécialement conçue par Liko pour faciliter les transferts d'un patient dans un lit. C'est un excellent moyen pour remonter vers la tête du lit et pour retourner dans le lit, à l'aide d'un lève-personnes, avec le minimum d'effort physique pour les assistants.

Les transferts peuvent s'effectuer par une seule personne, mais nous recommandons d'être deux, ce qui économise du temps et constitue une façon habile de travailler.

L'Alaise Repo Originale peut être utilisée combinée avec le drap de dessous ou à la place de celui-ci.

Elle existe en deux versions; **Regular** pour lever jusqu'à 200 kg et **Ultra** pour lever jusqu'à 500 kg. Pour la charge maximale retenue, un lève-personnes/des accessoires prévus pour la même charge ou une charge supérieure sont requis.

L'Alaise Repo Original est disponible en deux matériaux différents. On recommande habituellement le polyester/coton, qui est souple et agréable au toucher.

Le tissage polyester est recommandé pour les cas où le patient est allongé sur un matelas spécial anti-escarres, aussi appelé matelas "low-air-loss".

△ Si le transfert d'un patient allongé doit s'effectuer à l'horizontale entre deux endroits, il est important d'utiliser suffisamment de sangles de levage pour être sûr que le patient reçoive assez de soutien sous le corps pour être soulevé sans risque pendant le déplacement. Soyez également attentif à ce que les boucles de sangle qui pendent ne s'accrochent nulle part pendant le transfert.

L'Alaise Repo Originale fonctionne le mieux en combinaison avec un lève-personnes plafonnier. Nous recommandons Likorall ou Multirall. Pour une charge maximale de 500 kg, un système de levage Ultra est nécessaire. Voir les recommandations pour les étriers en dernière page.

△ L'Alaise Repo Original n'est **pas** destinée à lever et à transférer d'une position allongée à une position assise. Pour de tels besoins, nous recommandons de lever avec l'un de nos harnais, qui sont disponibles dans de nombreux modèles.

Dans ce document, la personne qui est levée est appelée le patient et celle qui l'aide l'assistant.

△ Il doit être prêté la plus grande attention aux textes qui suivent ce signe.

 Lire les notices d'emploi de l'accessoire de levage et du lève-personnes utilisés. Les notices d'emploi peuvent être téléchargées gratuitement sur www.liko.com.

Consignes de sécurité

Gardez les points suivants à l'esprit :

- Une politique établie doit permettre de décider, au cas par cas, si un ou plusieurs assistants sont requis.
- Planifiez soigneusement l'opération de transfert pour la rendre aussi sûre et aisée que possible.
- Avant le levage, vérifiez que l'accessoire de levage est suspendu verticalement et peut être manœuvré librement.
- Bien que les étriers Liko soient équipés de protections anti-décrochage, il est important de contrôler que les boucles de sangles sont bien accrochées à l'étrier quand les sangles de levage sont tendues, mais avant que l'usager ne soit soulevé!
- Ne soulevez jamais un patient plus haut que l'opération ne le nécessite.
- Ne jamais laisser un patient sans surveillance lors d'une situation de levage.
- Les roues du lit doivent être bloquées pendant l'opération. Cette recommandation est surtout valable pour les opérations de retournement.
- Utiliser la barrière de lit lors du retournement, surtout si un seul assistant effectue l'opération.
- Contrôlez que les boucles de sangles qui ne sont pas accrochées à l'Alaise Repo ne se coincent pas dans le lit.
- Pendant les transferts, les assistants devraient maintenir l'étrier et/ou supporter le patient par-dessous. Évitez de tirer sur les sangles de levage, car l'Alaise pourrait être endommagée.
- Travaillez toujours de façon ergonomique.

IMPORTANT !

Le transfert d'un patient comporte toujours un certain risque ; par conséquent, vous devez étudier attentivement la notice d'emploi du produit. Il est important de bien comprendre le contenu de la notice d'emploi. Seul le personnel formé doit utiliser cet équipement. Assurez-vous que l'accessoire est adapté à l'appareil utilisé. Faites preuve de précautions et d'attention lors de l'utilisation. En tant qu'assistant, vous êtes responsable de la sécurité du patient. Vous devez systématiquement évaluer la capacité du patient à gérer le déplacement ou le transfert. Si vous avez besoin d'éclaircissements, contactez le fabricant ou le fournisseur.

Charges maximales

Les différents produits de l'unité de levage complète peuvent avoir des charges autorisées maximales différentes: système de rails, unité de levage, étrier, harnais et autres accessoires éventuels utilisés. La charge maximale autorisée pour l'unité de levage complète est toujours la charge maximale la plus basse indiquée sur les différents produits.

Précautions d'utilisation et entretien

Inspectez régulièrement l'Alaise Repo Originale, en particulier après lavage. Faites notamment attention à l'usure et à la détérioration des coutures, du tissu, des sangles de levage et des œilletons de sangle. N'utilisez jamais de produits endommagés. Si vous avez besoin d'éclaircissements, contactez le fabricant ou le fournisseur.

Instructions de lavage : reportez-vous à l'étiquette du produit.

Durée de vie estimée

En usage normal, la durée de vie estimée du produit est d'au moins 2 ans. Elle varie en fonction du matériau, des fréquences d'utilisation, de la procédure de lavage et du poids supporté.

Inspection périodique

Le produit doit être inspecté au moins une fois tous les 6 mois. Des inspections plus fréquentes peuvent être nécessaires si les produits sont utilisés ou lavés plus fréquemment qu'à la normale. Consultez le protocole de Liko concernant l'inspection périodique de chaque produit.

Produit medicotechnique de classe I

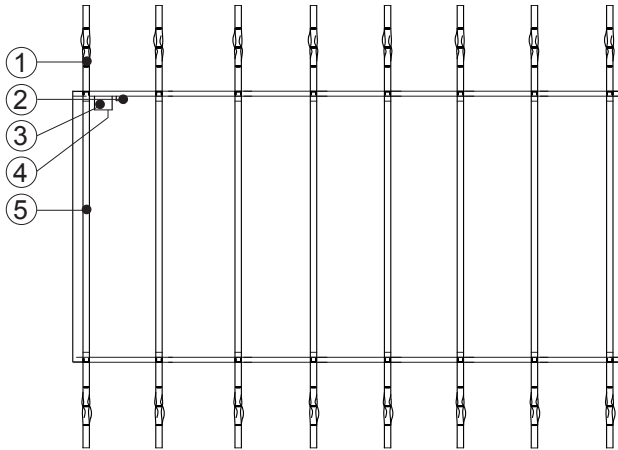
L'Alaise Repo Originale a été testée par un institut accrédité et répond aux normes exigées par les directives medicotechniques pour les produits de classe I (MDD 93/42/CEE) et la norme harmonisée EN ISO 10535:2006.

Design and Quality by Liko in Sweden

Les produits Liko sont sans cesse développés, c'est pourquoi nous nous réservons le droit d'effectuer des changements dans les produits sans information préalable. Contactez votre représentant Liko/Hill-Rom pour des renseignements, des conseils ou d'éventuelles mises à jour.

Liko est certifié ISO 9001 Qualité et son équivalent pour les dispositifs médicaux, ISO 13485.
Liko est certifié ISO 14001 Environnement.

Definitions



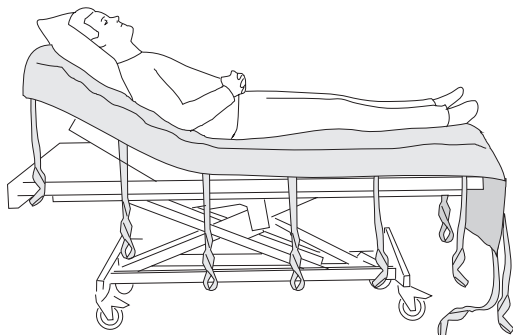
1. Boucles de sangle
2. Numéro de série
3. Étiquette du produit
4. Étiquette: inspection périodique
5. Sangles de levage

Description de l'utilisation

La première fois que l'on place l'Alaise Repo Originale dans le lit, le plus simple est de soulever le patient depuis le lit dans un harnais, par exemple Liko Harnais Original Soft Taille Haute, mod. 26. L'Alaise Repo Originale peut être utilisée seule ou combinée avec un drap de dessous ordinaire. Toutes les sangles de levage sont équipées de trois boucles à chaque bout. Nous recommandons d'accrocher, dans la plupart des cas, les boucles supérieures de sangle au crochet de l'étrier. Les boucles inférieures de sangle s'utilisent si la hauteur de levage est limitée ou pour repositionner le patient dans une position légèrement inclinée (pas complètement co. Toutes les opérations peuvent être effectuées avec les sangles de levage accrochés directement aux crochets de l'étrier.

Dans certains cas, surtout si l'on souhaite que le patient soit levé dans la position la plus horizontale possible, il peut être préférable d'utiliser les étriers Latéraux et de répartir à la place les boucles de sangle sur les crochets des étriers Latéraux (mais pas pour l'opération retournement, lors de laquelle seul un des côtés des sangles de levage de l'Alaise Repo est lesté).

△ Soyez attentif à ce que les boucles de sangle non lestées de l'Alaise Repo ne s'accrochent pas par exemple au lit lors de l'utilisation. Lors des transferts, les assistants doivent tenir l'étrier ou soutenir le corps du patient. Eviter de tirer les sangles de levage, ceci accablant l'Alaise Repo.



Faire le lit de la manière suivante:

Quand le lit est fait avec l'Alaise Repo Originale, celle-ci est placée de façon à ce que le bord supérieur soit au niveau du bord de la tête du lit. La partie plus longue de l'Alaise Repo devant être au bord du pied du lit. L'oreiller du patient doit être placé le plus près de la tête (c.a.d. au-dessus de l'Alaise Repo).

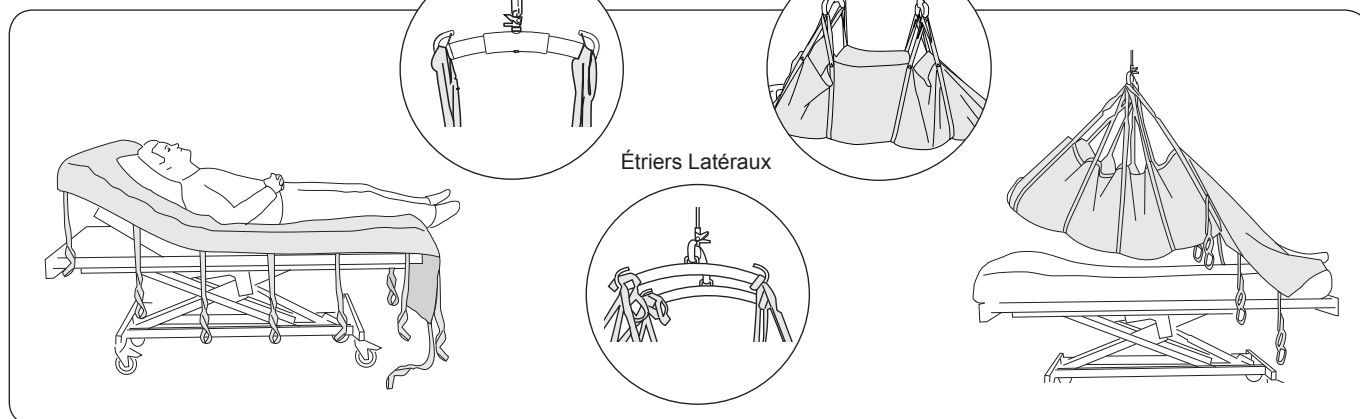
Une fois l'Alaise Repo Originale en place, on peut effectuer 3 à 5 repositionnements avant qu'il soit temps de remplacer l'Alaise Repo Originale.

Remonter vers la tête du lit

Étrier simple

Système de levage Ultra

Étriers Latéraux



Accrocher les boucles de sangle de chaque côté de l'étrier (cf détail illustré). Les sangles de levage sont de couleurs différentes pour que l'on puisse facilement assortir les sangles de levage qui constituent une paire.

Utiliser les sangles de levage de sangle qui soulèvent la tête ainsi que toutes les sangles de levage qui soulèvent le corps jusqu'à la pliure des genoux (habituellement 4-5 paires de sangles).

△ Soulever quand les sangles de levage se trouvent au-dessous des pliures des genoux peut entraîner une elongation à l'articulation du genou. Si l'on a besoin de soulever aussi les mollets (par exemple pour transférer entre deux lits), il faut faire preuve d'une attention particulière pour éviter une elongation à l'articulation du genou.

Relever de façon à ce que le corps du patient ne soit plus en contact avec le matelas et puisse être remonté vers l'endroit souhaité dans le lit. Pour le transfert vers la tête du lit, l'assistant tient l'étrier ou soutient le corps du patient. **NE PAS tirer sur les sangles de levage!** Descendre, décrocher et défroisser l'Alaise Repo.

Une fois l'Alaise Repo Originale en place, on peut effectuer 3 à 5 repos-tionnements avant qu'il soit temps de replacer l'Alaise Repo Originale.

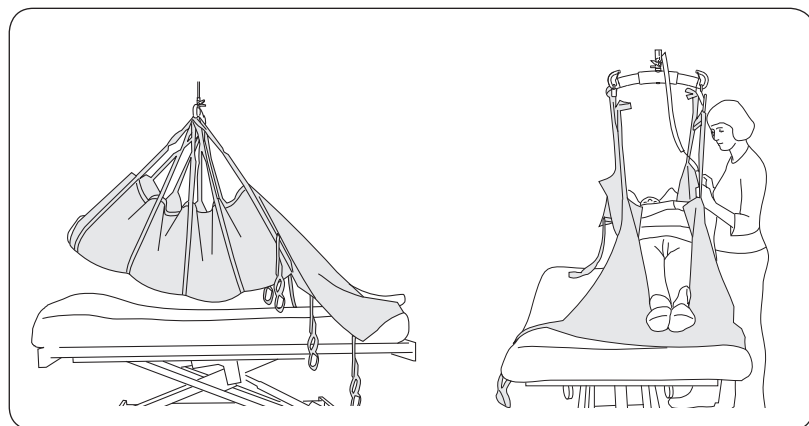
Retournement dans le lit

Le retournement du patient dans le lit peut être effectué par une personne, mais nous recommandons d'être deux assistants, ce qui économise du temps et constitue une façon habile de travailler.

△ L'utilisation de la barrière de lit est recommandée, surtout dans les cas où un seul assistant effectue l'opération.

Système de levage Ultra

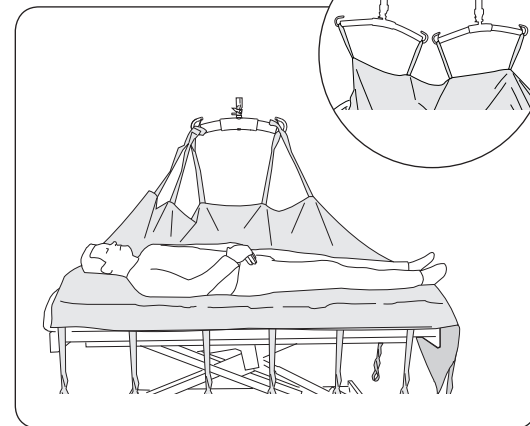
Préparations pour le retournement :



1. Accrocher le nombre de sangles de levage requis, en conformité avec la description faite précédemment. Soulever le patient au-dessus du lit.

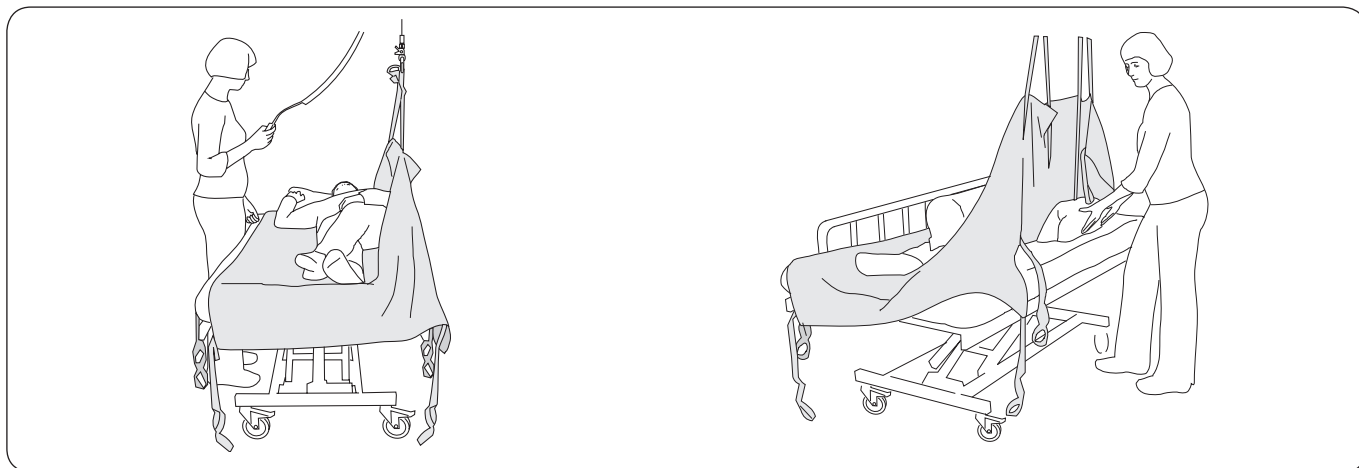
2. Amener le patient vers un côté du lit, abaisser sur le matelas.

Retournement :



1. Décrocher les sangles du côté qui se trouve le plus près du milieu du lit. Si les étriers Latéraux ont été utilisés lors de la première étape, les décrocher et répartir les sangles sur l'étrier quand celui-ci est parallèle au lit.





2. Placer le patient de façon à faciliter le retournement: le bras vers le côté extérieur, une des jambes au-dessus de l'autre.

△ Lever doucement de façon à ce que le patient soit retourné vers le côté à l'aide du lève-personnes mais sans basculer en avant.

3. Ajuster la position du corps du patient de façon à ce qu'elle soit confortable et placer éventuellement des coussins comme soutiens (derrière le dos, entre les genoux, sous la tête). Abaisser l'étrier et décrocher les sangles. Défroisser le drap.

Quand le patient couché sur le côté doit être retourné sur le dos, on procède dans l'ordre inverse: enlever les coussins, abaisser le lève-personnes, accrocher les sangles, soulever et déplacer le patient vers le milieu du lit, etc.

Changement d'Alaise Repo Originale

Le changement de l'Alaise Repo Originale se fait le plus simplement en soulevant le patient dans une alaise tandis qu'on fait le lit avec une nouvelle alaise. Après l'abaissement, on peut retirer la première alaise en retournant le patient vers le côté, de préférence à l'aide de la nouvelle Alaise Repo et du lève-personnes.

Si l'Alaise Repo Originale est utilisée pour remonter vers la tête du lit, il est pratique d'avoir deux alaises ou plus pour les interchanger.

Alaise Repo Originale

Article	Modèle	Matériau	Art. n°	Dimensions	Charge maximale ¹
Alaise Repo Originale	Regular	Polyester/Coton	3687701	135x255 cm	200 kg
Alaise Repo Originale	Regular	Polyester tissé	3687301	135x255 cm	200 kg
Alaise Repo Originale	Ultra	Polyester/Coton	3687702	145x255 cm	500 kg
Alaise Repo Originale	Ultra	Polyester tissé	3687302	145x255 cm	500 kg

¹ Pour la charge maximale retenue, un lève-personnes/des accessoires prévus pour la même charge ou une charge supérieure sont requis.

Matériau: Art. n° 3687701-2: Tissu: 65 % Polyester, 35 % Coton. Sangles: 100 % Polyester.
Art. n° 3687301-2: Tissu: 100 % Polyester HT. Sangles: 100 % Polyester.

Accessoire: 3156079 – Étriers Latéraux Universel, la paire.

Combinaisons recommandées avec les étriers Liko:

Lever et positionner à la tête du lit: ¹⁾	Petit 350	Universal 350	Standard 450	Universal 450	Universal 600
Alaise Repo Originale, Regular	1	1	1	1	1
Alaise Repo Originale, Ultra	1	1	1	1	1

¹⁾ Toutes les recommandations sont valables avec ou sans les étriers Latéraux. Toutes les recommandations s'appliquent aussi bien pour l'utilisation avec un étrier qu'avec deux étriers (deux étriers = système de levage Ultra).

Explications:

- 1 = Recommandé
- 2 = Possible
- 3 = Déconseillé
- 4 = Inadéquat

Lever et positionner pour retourner dans le lit: ²⁾	Petit 350	Universal 350	Standard 450	Universal 450	Universal 600
Alaise Repo Originale, Regular	1	1	1	1	2
Alaise Repo Originale, Ultra	1	1	1	1	2

²⁾ Toutes les recommandations s'appliquent aussi bien pour l'utilisation avec un étrier qu'avec deux étriers (deux étriers = système de levage Ultra).

Autres combinaisons

Si l'Alaise Repo Originale est utilisée avec des étriers qui ne font pas partie de la gamme Liko, il est important de vérifier que l'étrier n'est pas plus large que les étriers du tableau ci-dessus. D'autres combinaisons d'accessoires/produits que celles recommandées par Liko peuvent mettre en danger la sécurité du patient.

Lorsqu'un fabricant recommande les accessoires/produits de Liko conjointement avec ses propres accessoires/produits ou ceux de tiers et que la combinaison n'est pas approuvée par Liko, ce fabricant assume la responsabilité de cette combinaison. Dans cette situation, Liko renvoie aux notices d'emploi et recommandations du fabricant responsable concernant l'usage, la maintenance, le nettoyage, la vérification et l'inspection de la combinaison afin de se conformer aux exigences de la norme EN ISO 10535.



A HillRom Company

www.liko.com

Fabricant:

Liko AB
Nedre vägen 100
SE-975 92 Luleå
Sweden
info@liko.se

